

Germany-Jena: River regulation and flood control works

OJ S 220/2015 13/11/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie (TLUG)

Postal address: Göschwitzer Str. 41

Town: Jena

Postal code: 07745

Country: Germany

Contact person: TLUG – Vergabestelle

E-mail: poststelle@tlug.thueringen.de

Telephone: +49 36416840

Fax: +49 3641684222

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.tlug-jena.de

Electronic access to information: <https://www.pkmserver.de/hws-goersbach>

Additional information can be obtained from:

Official name: Drees & Sommer Bieter-/Wettbewerbsplattform (PKM)

Postal address: Anger 66-73

Town: Erfurt

Postal code: 99084

Country: Germany

For the attention of: Herrn Lüdtke

E-mail: christian.luedtke@dreso.com

Telephone: +49 361598966413

Fax: +49 361598966420

Internet address: <https://www.pkmserver.de/hws-goersbach>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Drees & Sommer Bieter-/Wettbewerbsplattform (PKM)

Postal address: Anger 66-73

Town: Erfurt

Postal code: 99084

Country: Germany

For the attention of: Herrn Lüdtke

Telephone: +49 361598966413

Fax: +49 361598966420

Internet address: <https://www.pkmserver.de/hws-goersbach>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Drees & Sommer Projektmanagement und bautechnische Beratung GmbH

Postal address: Anger 66-73

Town: Erfurt

Postal code: 99084

Country: Germany
For the attention of: Herrn Lüdtké
E-mail: christian.luedtke@dreso.com
Telephone: +49 361598966413
Fax: +49 361598966420

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Environment

Other: Geologie

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Hochwasserschutzmaßnahmen an der Helme- Bereich Ortslage Görsbach.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: 99765 Görsbach;

99706 Sonderhausen.

NUTS code DEG07 Nordhausen, DEG0A Kyffhäuserkreis

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Das Hochwasserereignis vom Januar/Februar 2008 zeigte, dass auf Grund von Veränderungen im Rückhalte- und Abflussvermögen der Zorge und unzureichender Hochwasserschutzanlagen für die Gemeinden Windehausen, Bielen und Görsbach eine teilweise Hochwasserbetroffenheit sowie eine deutliche Hochwassergefährdung bei extremen Hochwasserereignissen besteht.

Maßnahmen für die Ortslage Görsbach:

Westlich von Görsbach wird eine vorhandene Geländeerhöhung genutzt und mit einer Verwallung (Länge ca. 580 m) soweit erhöht, dass eine Überströmung bis zu einem HQ100-Hochwasser ausgeschlossen ist. Im Mittel sind dafür Höhen von < 1 m ausreichend. Nur im südlichen Abschnitt im Anschluss an den Deich werden Höhen von ca. 1,5 m notwendig. An die Verwallung schließt sich ein 480 m langer HWS-Deich an, der auf dem vorhandenen Feldweg errichtet wird und daher als befahrbarer Deich ausgelegt ist. Für diesen Deichabschnitt ist eine mittlere Höhe von 1,60 m notwendig.

Westlich und südlich des Landwirtschaftsbetriebes ist ein Hochwasserschutzdeich vorgesehen. Er hat eine Länge von ca. 160 m und eine mittlere Höhe von ca. 0,80 m. Ein Deichverteidigungsweg ist einkalkuliert. Inwieweit eine Erreichbarkeit des Deiches vom Grundstück des Landwirtschaftsbetriebes aus auch ohne Weg gegeben ist, muss in der Detailplanung betrachtet werden.

Im Weiteren verläuft der Deich wieder auf einem vorhandenen Weg bis an die Bahnhofstraße.

Die Länge beträgt ca. 280 m bei einer mittleren Höhe von ca. 1,40 m inklusive Freibord von 0,50 m. Auch hier ist ein befahrbarer Deich vorgesehen. Die Querung des Deiches mit dem Görsbach ist durch eine Sperre gegen das Zorgehochwasser zu sichern.

Für die Betrachtungen im Hochwasserschutzkonzept wurden keine weiteren Betrachtungen zum Görsbach vorgenommen, da aktuell in Rahmen eines anderen Projektes Maßnahmen zum HW-Schutz am Görsbach geplant werden.

Im Rahmen der Detailplanungen sind die Maßnahmen der Zorge und des Görsbachs abzugleichen.

II.1.6. CPV code(s)

45246000 River regulation and flood control works, 90712500 Environmental institution building or planning, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71400000 Urban planning and landscape architectural services, 71320000 Engineering design services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 90712000 Environmental planning, 71322400 Dam-design services, 71327000 Load-bearing structure design services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Leistungen für landschaftspflegerische Begleitplanung Lph 1-4, Planung von Ingenieurbauwerken Lph 1-9 und Tragwerksplanung Lph 1-6, hydraulische 2-D-Berechnung von Fließgewässern. Für nähere Angaben siehe Ausschreibungsunterlagen. Ziel ist es, die Baumaßnahme im Rahmen einer Planfeststellung genehmigen zu lassen. Sollte sich die Maßnahme im Laufe der Planung/Genehmigung als nicht umsetzbar erweisen, so endet der Planungsvertrag zum dann bereits erbrachten Leistungsstand.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Die Leistungsphasen der Planungsleistungen werden stufenweise in Paketen oder einzeln, ohne Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung und vorbehaltlich der Verfügbarkeit in Aussichtgestellter Investitions-/Fördermittel sowie positiver Grundsatzentscheidung aus dem Planfeststellungsverfahren beauftragt. Das erste Leistungspaket beinhaltet die Leistungsphasen 1 bis 4 aller Leistungsbestandteile.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.2.2016. Completion 31.12.2020

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Haftpflichtversicherung: mind. 1 500 000 EUR für Personenschäden und mind. 1 000 000 EUR für sonstige Schäden. Als Nachweis dient die Kopie der Versicherungspolice des laufenden Jahres.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Die Vergütung sämtlicher Leistungen erfolgt unter Zugrundelegung der Honorarvorschriften der HOAI.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit einem bevollmächtigten Vertreter. Der bevollmächtigte Vertreter ist mit Einreichung des Teilnahmeantrages zu benennen.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ausschlusskriterien:

A – Formalien:

1.) Bewerbungsunterlagen entsprechend der Ausschreibung (Formblätter ausgefüllt und vorgegebene Struktur eingehalten)

2.) Unterschriebene Erklärung zur Teilnahme am Wettbewerb

3.) Fristgerechter Eingang der Bewerbungen (11.12.2015, 15:00 Uhr)

B – Rechtslage:

4.) Erklärung, ob und auf welche Art sie mit Unternehmen wirtschaftlich verknüpft (§ 4 (2) VOF);

5.) Erklärung, ob und auf welcher Art sie auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeiten (§ 4 (2) VOF);

6.) Eigenerklärung, dass keine Ausschlusskriterien nach §4 (9) VOF vorliegen (§ 4 (9) VOF);

7.) Bestätigung, dass kein Insolvenz- oder Liquidationsverfahren eingeleitet ist (§ 4 (9) a VOF);

8.) Bestätigung, dass Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben erfüllt wurde (§ 4 (9) d VOF);

9.) Eigenerklärung, dass keine Abhängigkeit von Ausführungs- und Lieferbedingungen vorliegt (§ 2 (3) VOF);

10.) Nachweise der Gesellschafter der Bewerber/Bewerbergemeinschaft in Form von Auszügen aus dem Handelsregister oder vergleichbare Registrierung.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ausschlusskriterien:

C – Wirtschaftliche und Finanzielle Leistungsfähigkeit:

11.) Berufshaftpflichtversicherungsdeckung (Personenschäden mind. 1 500 000 EUR, sonstige Schäden mind. 1 000 000 EUR) (§ 5 (4) a VOF)

12.) Angabe des Geschäftsjahresumsatzes und Umsatz für entsprechende Dienstleistungen der letzten 3 Geschäftsjahre (§ 5 (4) c VOF).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Auswahlkriterien:

A – Fachliche Eignung – Referenzprojekte:

- 1.) Referenz 01 – LBP für naturnahe fließende Gewässer (Mindestplanfläche 5ha) (1 Projekt);
- 2.) Referenz 02 – Planung eines HWS-Deiches i.V.m. einer Verwallung (1 Projekt);
- 3.) Referenz 03 – Planung einer HWS-Deiches mit Verteidigungsweg und integriertem Sperrbauwerk (1 Projekt);
- 4.) Referenz 04 – Planung von Freianlagen im Zusammenhang mit einer Hochwasserschutzmaßnahme (1 Projekt).

B – Fachliche Eignung – Büroorganisation und Projektteam:

- 1.) Nachweis der Berufszulassung (Projektleitung/ Büroinhaber) (§ 5 (5) a VOF);
- 2.) Jährliches Mittel der Beschäftigten und Anzahl der Führungskräfte in den letzten drei Jahren (§ 5 (5) d VOF);
- 3.) Nachweis der Beschäftigung von Mitarbeitern aus dem Fachbereich Wasserwirtschaft;
- 4.) Angabe der Geräte und technischen Ausrüstung (§ 5 (5) e VOF);
- 5.) Durchschnittliche Berufserfahrung des Projektteams;
- 6.) Organigramm der für die Dienstleistung vorgesehenen verantwortlichen Personen;
- 7.) Nachweis, dass Projektleiter bereits HWS-Projekte als PL bzw. stv. PL umgesetzt hat.

C – Wirtschaftliche und Finanzielle Leistungsfähigkeit:

- 1.) Gesamtjahresumsatz und Umsatz für entsprechende Dienstleistungen in den letzten drei Geschäftsjahren (in TEUR) (§ 5 (4) c VOF).

E – Fachliche Eignung – Sonstige:

- 1.) Maßnahmen zur Gewährleistung der Qualität (§ 5 (5) f VOF);
- 2.) Nachweis hydraulischer Berechnungen in Verbindung mit naturnahen fließenden Gewässern;
- 3.) Nachweis hydraulischer Berechnungen in Verbindung mit Hochwasserschutzanlagen;
- 4.) Fachkenntnis im Umgang mit Geoinformationsdaten;
- 5.) Fachkenntnis im Umgang mit Ergebnisdaten aus Hydro_AS-2D Modellen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Natürliche Personen, die gem. Rechts- und Verwaltungsvorschrift ihres Heimatlandes am Tag der Bekanntmachung zur Führung von der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ bzw. „Architekt“ berechtigt sind, gemäß der Richtlinie 2005/36/EG. Gemäß § 19 (3) VOF 2009 sind auch juristische Personen zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen gemäß § 19 (2) VOF 2009 benennen (Name und berufliche Qualifikation).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 4

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Gemäß den Ausschluss- und Auswahlkriterien aus Punkt III.2) dieser Bekanntmachung bzw. der Ausschreibungsunterlagen, die unter der in Punkt VI.3) bzw. Punkt I.1) benannten Quelle abgerufen werden können.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

55-SDH-1719-man

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 11.12.2015 - 14:59

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

11.12.2015 - 15:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Der Auftrag wird teilweise aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) finanziert.

VI.3. Additional information

Aus der Stufe 1 (Präqualifikation) qualifizieren sich die erstplatzierten Bewerber für die Stufe 2 (Bieterpräsentation/Verhandlung). Übersteigt die Anzahl vergleichbar geeigneter Bewerber die zu vergebenden Plätze, wird ein anonymes Losverfahren durchgeführt. Die Zuschlagskriterien werden den Bewerbern mitgeteilt, die sich für die Stufe 2 (Bieterpräsentation /Verhandlung) qualifizieren. Zur Angabe der notwendigen Nachweise ist zwingend (Ausschlusskriterium) ein Bewerbungsformular zu verwenden, das auf der „Drees & Sommer Bieter/Wettbewerbsplattform (PKM)“ heruntergeladen werden kann. Die Internetadresse lautet: <https://www.pkmserver.de/hws-goersbach>

Nach erfolgreicher Registrierung erhalten Sie eine E-Mail mit den individuellen Zugangsdaten zur Wettbewerbsplattform. Nach der Anmeldung gelangen Sie auf eine Übersicht. Bitte wählen Sie „Planungsleistungen HWS Sorge – Abschnitt Görsbach“. Danach gelangen Sie über eine Schaltfläche im oberen linken Bildschirmbereich in das „Archiv“ mit den bereitliegenden Dateien. Diese befinden sich im Verzeichnis „Ausschreibungsunterlagen“. Hier finden Sie die Unterlagen, die formell alle Anforderungen der Teilnahmebedingungen nach Ziffer III.1) erfüllen. Für den Einsatz von PKM benötigen Sie einen aktuellen Browser (z.B. Internet Explorer ab Version 7) mit aktivierten Cookies und Java-Script. Weiterhin muss ggf. das Up- und Downloaden von Dateien über das https-Protokoll von der Firewall gestattet sein.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Stellung und Beantwortung sämtlicher Bieter-/Bewerberfragen ausschließlich über die Ausschreibungsplattform erfolgt.

Die Teilnahmeanträge sind fristgemäß, ausgedruckt und geheftet (nicht gebunden) im Format DIN A4 oder DIN A3 gefaltet auf DIN A4 bei der im Anhang A, Punkt III genannten Stelle einzureichen.

Es wird darauf hingewiesen, dass den Bewerbern die Bewerbungsunterlagen der Stufe 1 nicht zurück gesandt werden.

Die Anwesenheit von Vertretern der Bewerber bei der Öffnung der Teilnahmeanträge ist nicht gestattet.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landesverwaltungsamts Thüringen

Postal address: Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telephone: +49 36137737276

Fax: +49 36137739354

Internet address: <http://www.thueringen.de/th3/tlvwa/vergabekammer/>

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer des Landesverwaltungsamts Thüringen

Postal address: Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telephone: +49 36137737276

Fax: +49 36137739354

Internet address: <http://www.thueringen.de/th3/tlvwa/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Die Vergabekammern des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499163

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/KontaktDaten/DE/Vergabekammern.html>

VI.5. Date of dispatch of this notice

9.11.2015